



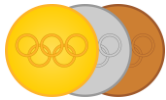
噢！



中国语



发行 宇都宫市国际交流广场 (UIP)
 编辑 NPO 法人宇都宫市国际交流协会(UICIA)
 Tel. 028-616-1563 Fax. 028-616-1568
 E-mail: u1820@city.utsunomiya.tochigi.jp
 宇都宫市马场大街 4-1-1 宇都宫表参道斯库埃阿 5 楼



里约奥林匹克开幕！



今年是奥运年！
奥运会主办城市巴西的里约热内卢是一个什么样的地方呢？



让我们边吃巴西的零食
边观看奥运会！

有关巴西的主要话题。
介绍出生于栃木县的参赛选手。



巴西普遍的零食～Pastel(帕斯特)～

<材料>

- 饺子皮 (大) 1 袋
- 牛肉末 200g
- 盐胡椒·芹菜·少量大蒜…A
- 适量的色拉油

<作法>

- 煎锅里放点少量的油，放进牛肉末和材料 A 整体炒熟后弄凉。
- 饺子皮上放适量的 1) 后，把皮折叠成一半，再用少量水和叉子来粘贴饺子皮周围一圈。
- 煎锅里放油之后用中火加热并油炸。正反面炸到浅褐色就可以啦!!

首先介绍一下『里约』的情况



□人口超过 600 万人的巴西第 2 大城市
是国内最大的旅游城市，
也是一个非常美丽的港口城市

□浪漫音乐 Bossa Nova 诞生的城市

□里约的狂欢节、
有名的是科尔科瓦杜的基督教像



□开办奥运会的 8 月份里约属于冬季
平均气温：最低气温 19℃
最高气温 25℃



□与日本的时差为 12 个小时。

②

里约奥运会参赛的选手中有栃木县出身的选手们！期待他们的活跃！



游泳	萩野 公介 (小山市)
	清水 咲子 (大田原市)
柔道	高藤 直寿 (下野市)
	海老沼 匡 (小山市)
射击	中山 由起枝 (小山市)
	石原 奈央子 (鹿沼市)
	(2016 年 6 月 21 日现在)



下面介绍一下巴西普及的体育项目!!

☆ 观看比赛的时候

- ◇ 随身携带代表巴西的黄颜色的东西
- ◇ 使用象大鼓之类的出声音的工具，敲鼓加油



☆ 被受欢迎的体育项目

- ◇ 足球
- ◇ 排球
- ◇ 手球
- ◇ 游泳
- ◇ 田径赛 (三级跳远)
- ◇ 柔道



③

比赛日程

奥运会 8 月 5 日～21 日
国际残疾人运动会 9 月 7 日～18 日
让我们一起来加油!!



⑤

「宮っ子ステーション」



「宮っ子ステーション」是 PTA 自治会等区域的各种团体所提供的场所。孩子们放学后安心待在这里。「宮っ子ステーション」主要有如下两个活动。两种活动都是按照各小学区为单位进行。

咨询处 生涯学习课 ☎028-632-2676

◇放学后教室

通过与各区域大人物的交流和各种体验，掌握生活中所需要的各种交流能力。

- ▽ 对象 申请的所有小学生
- ▽ 内容 利用放学后的空教室和校园进行制作，体育活动，烹饪教室等各种各样的体验活动和学习。



◇儿童之家・守家家庭儿童会

通过交朋友或玩游戏，养成生活中必要的各种习惯。

- ▽ 对象 白天，父母不在家的小学生。
- ▽ 内容 吃零食，玩游戏，休息等过平常的时间。
- ▽ 守家家庭儿童会的时间
 - 星期一～星期五 : 13:00～18:00
 - 星期六 : 9:00～17:00
 - 学校长期放假的期间 : 9:00～17:00
- ▽ 在儿童之家除了守家家庭学生会的各项活动之还可以进行幼儿和其父母的交流。

HIV 感染者・艾滋病患者在逐渐增加



◇您敢一口咬定 HIV 跟自己没有关系吗？

HIV 的 80% 是通过性行为传染的。直接关系到进行过性行为的人的疾病。我们不敢肯定以前与您谈过恋爱的人，或者涉及到那个人的之前的恋爱对象等所有与他有关的人没被 HIV 传染。

◇NO SEX OR 使用避孕套

为防止被 HIV 传染、或者不进行性行为或者是安全地进行性行为。

只要正确使用避孕套也可以大约百分之百的预防其感染。



◇可控制各种疾病的时代

目前的医学治疗虽然不能完全去除 HIV，但我们可以通过艾滋病症状出现之前的治疗来抑制其症状。

◇先到医院去接受检查

- ①首先给医院打电话打听检查的时间和日期。想加快的话，需要预约。
- ②检查当天到指定的场所，进行门诊和采血。
- ③办加快的话，当天可以知道检查结果。正常检查是一星期后出来结果。

※ 咨询处 保健预防课 ☎ 028-626-1114

故乡的节日-宫节

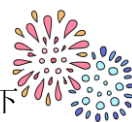


- 🕒 8月6日(周六)・7日(周日)
16:30~21:00
- 📍 宇都宫市最大规模庆祝活动-夏季庙会。
可以欣赏到各界团体和组织在大街上进行的游行,跳舞,摆摊位等。
- @ 宇都宫市大通り
- ☎ 宇都宫宫节举办委员会
028-633-8766



宇都宫烟火大会

- 🕒 8月13日(周六) 19:00~
*根据天气,强风暴雨的情况下
日期改为
8月14日(周日)
- 📍 今年是烟火大会10周年纪念。
夏季的夜空中准备发射2万发的烟火。
宇都宫车站、您可乘坐往柳田车库方面的公共汽车。
估计当天交通堵塞,建议大家尽早出发。
- @ 道场宿鬼怒川河川
- ☎ 宇都宫百年花火 028-600-3980



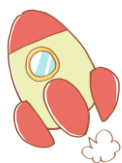
暑假ふれあい日语集中培训班

- 🕒 7月25日(周一)~8月12日(周五) 10:00~12:00 指定日休息、全课程11次
- 📍 主要由市内中小学读书的外国籍的中小学生为对象,在暑假期间进行日语集中培训。
【培训班具体日程】
7月25日(周一)・28日(周四)
8月1日(周一) 8月2日(周二) 8月3日(周三) 8月4日(周四)
8月8日(周一) 8月9日(周二) 8月10日(周三) 8月8日(周四)
- @ 宇都宫市表参道スクエア6楼 市民プラザ 多目的大厅1・2
- ☎ 宇都宫市国际交流协会 (UCIA) ☎028-616-1870 ✉ucia@ucia.or.jp



火箭表演-准备发射!

- 🕒 8月21日(周日) 12:45~
- 📍 使用光线和烟火介绍发射H-2火箭的样子。
设施内还具备天象仪和游乐广场。
- 费用 免费
- @ 子ども综合科学馆 集合广场
- ☎ 子ども综合科学馆
028-659-5555



♪国际交流沙龙

- 🕒 每月第四个星期天

7月24日	『皮纳塔』制作
8月28日	体验『皮纳塔』游戏
9月25日	所谓的世界性烧烤??

- 📍 来自世界各国和地区的人们进行交流的场合。
- 费用 免费
- @ 宇都宫市国际交流广场
- ☎ 宇都宫市国际交流广场
028-616-1563



大家一起去游泳！



【 站东公园游泳池（駅東公園プール）】・【阳南游泳池（陽南プール）】

期 间	7月1日～8月31日
时 间	9:00-17:00
费 用	大人 340 日元，中学生以下 160 日元
咨询电话	站东公园游泳池（駅東公園プール）： 028-661-5310 阳南游泳池（陽南プール）： 028-658-5813

【 河内梦泳池（ドリームプールかわち） 】

时 间	周二～周六： 10:00-21:00 周日・节假日： 10:00-18:00
休息日	周一（7月20日至8月31日每日营业），年末年初
费 用	2 小时： 大人 510 日元、小中学生・65 岁以上 250 日元
咨询电话	028-673-0212

在宇都宫居住或上学的高中以下的学生，出示学生证或 MIYAKO 的誓约卡就可以免费使用哦！



宇都宫市国际交流广场（UIP）的服务

外国人的综合咨询



		西班牙语 葡萄牙语	中国语	泰语	英语
UIP ☎028-616-1564	15:00-18:00	周一	周二	周三	周五
		第四个周日（预约制）			
市役所 ☎028-632-2834 (开设时间内)	9:00-12:00	周四	第2个周四	—	—
	14:00-17:00	周四	—	第2个周四	第2个周四
行政书士咨询 ☎028-616-1564	15:00-17:00	第三个周一（预约制）			

翻译志愿者服务

为帮助沟通有困难的外国人，提供去公共机构的同行以及翻译服务。

- ▶ 周一至周六 9:00～17:00
- ▶ 1次（2个小时）2,000日元
- ▶ 在国际交流广场填写委托书，附上费用后提交申请。

“噢一！”小报同时发行简单易懂的日语・英语・中文・葡萄牙语・泰语，并在 UCIA 的网站可以阅览，或查阅过去的期刊

<http://www.ucia.or.jp>

第一页插画提供：白井 百合香、根本 夏生